

E24 - Hokuriku Frontline (Part 1)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:36] ---

Alpha block, all units in position.

[00:39] ---

Beta block, all units in position.

[00:42] ---

We've received similar reports
from the other squads.

[00:44] ---

We're ready for combat!

[00:48] ---

Commander...

[00:49] ---

Mm.

[01:04] ---

All Asian military troops are in position.

[01:07] ---

Same goes for the Oceanian military.

[01:10] ---

Eurasian military, in position.

[01:12] ---

We're ready.

[01:18] ---

Fire!

[01:19] ---

Open fire!

[01:35] ---

It's started.

[01:36] ---

Yeah...

[01:53] ---

"AMAIM Warrior at the Borderline"

[03:14] ---

Miller squad, advancing forward!

[03:28] ---

Louis squad, advancing forward!

[03:40] ---

The enemy's closing in...

[03:44] ---

Let's deal with the advance team first.

[03:46] ---

Light it up.

[03:57] ---

Those who manage to get past
the newly-programmed Subbota troops

[04:01] ---

will be destroyed by me
and my Rytsar Demon!

[04:12] ---

If now's not the time to gain fame,
I don't know when is!

[04:16] ---

Wilson squad, advancing forward!

[04:21] ---

As is Byrne squad!

[04:25] ---

All squads, initiate deployment.

[04:27] ---

Group 1 is in enemy contact
on the borderline.

[04:30] ---

They're engaging.

[04:31] ---

This is it.

[04:34] ---

A battle of this magnitude has been
unheard of in recent years.

[04:37] ---

How will the tide of the battle turn?

[04:53] ---

What's this?!

[04:55] ---

Their movements are different
from other Asian military units!

[05:05] ---

Hmm. Seems our units have
learned each other's quirks.

[05:11] ---

It also has a variety of
tactical patterns programmed,

[05:15] ---

making it possible to flexibly respond
based on the situation in battle.

[05:19] ---

I expect nothing less from the brilliant woman who created the lion-dog Als.

[05:32] ---

Of course, with our incomplete state, they have the advantage...

[05:37] ---

But it's up to the commanders to overturn that disadvantage!

[05:48] ---

Go, go! Offense is the best form of defense!

[05:51] ---

Eurasian attack team 1 has defeated the enemy units.

[05:55] ---

Oceanian advance teams 4 and 6 have broken through the enemy lines.

[05:59] ---

Lieutenant Colonel Zelenoy is remarkable.

[06:01] ---

Our troops are also doing well, but...

[06:05] ---

Right...

[06:07] ---

Looking at the situation overall,

[06:08] ---

the front lines are slowly being pushed back.

[06:11] ---

But a small group is achieving astonishing results...

[06:15] ---

You mean Yatagarasu's three MAILeS units?

[06:18] ---

Right.

[06:32] ---

All units, advance forward! Push back the enemy lines!

[06:41] ---

How are the unmanned units, Kei?

[06:43] ---

They're good. They move exactly the way I tell them to.

[06:47] ---

Their mobility has improved as well.

[06:50] ---

I can't complain about
their strength, either.

[06:52] ---

That's good...

[07:05] ---

Can't sleep?

[07:07] ---

No, I'm just thinking...

[07:10] ---

If we win tomorrow's battle,

[07:12] ---

we can get Japan back,
even if it's just a part.

[07:15] ---

My dad's dream will come true.

[07:18] ---

I'd tell you not to put too much pressure
on yourself, but that'd be impossible.

[07:23] ---

I understand.

[07:25] ---

We'll take your condition into account
and provide support for you.

[07:29] ---

Thanks.

[07:31] ---

Enemy fire concentrating
on your right, SW212!

[07:35] ---

Roger that. Let's provide backup.

[07:57] ---

That was perfect, my princess!

[07:58] ---

Thanks, but it's only possible
because of you and these guys.

[08:02] ---

They are your loyal servants.

[08:05] ---

Servants...?

[08:06] ---

Enemy squads on
our lower right rear, 37, 30!

[08:15] ---

Targets acquired on all units!

[08:16] ---

Okay!

[08:24] ---

Good job, Amou. We mostly wiped out the enemies around this area!

[08:32] ---

That movement...

[08:33] ---

Yeah, I figured it'd show up.

[08:36] ---

Alerts are going off in my systems!

[08:51] ---

There's no mistake.

That unit has Ghost installed.

[08:57] ---

Gashin! Ghost is here!

[09:00] ---

It's where Amou is, my princess!

[09:01] ---

Got it!

[09:04] ---

During the mission,
we'll each lead unmanned units

[09:08] ---

and fight at our designated location.

[09:10] ---

That's the most efficient way
to fight a large-scale battle.

[09:14] ---

But that changes once Ghost shows up.

[09:21] ---

If we don't deal with it,
it'll do major damage against us.

[09:26] ---

Thus, lowering our chances of winning.

[09:28] ---

So the three of us will
engage Ghost together.

[09:32] ---

Udou, Hou, and the others
have signed off on this plan.

[09:41] ---

Get to point 366, 384!

[09:43] ---

Got it!

[09:47] ---

We've seen your aerial
maneuvers multiple times!

[09:50] ---

You're not getting past us to go help him!

[09:58] ---

I have no intentions of
helping the captain,

[10:00] ---

but it's a soldier's duty
to see the mission through...!

[10:06] ---

Kenbu is engaging in battle with
an AMAIM with Ghost likely installed.

[10:10] ---

Tezuka squad and Shishibe squad
are unable to provide backup.

[10:13] ---

Front lines are still being pushed back!

[10:15] ---

As expected, they brought Ghost in.

[10:19] ---

I need to stop it, no matter what...!

[10:37] ---

It seems we have all the players in place.

[10:40] ---

My efforts to get this stage ready
are finally paying off.

[10:46] ---

A single missile will cost them
tens of thousands of dollars.

[10:50] ---

Honestly... It's like a circus show
put on by idiots.

[10:55] ---

Would you like to join me and watch?

[10:58] ---

Although, I don't remember
inviting you, Mr. Dialo.

[11:05] ---

Such an outdated gun model...

[11:13] ---

Keep your guard up, Amou.

[11:15] ---

I know.

[11:30] ---

Why is it moving like that?!
Is it an unmanned unit?!

[11:33] ---

Watch out!

[11:41] ---

Gai?!

[11:43] ---

Can you hear me, Shiiba Amou?

[11:46] ---

This voice...

[11:47] ---

Ghost managed to hack into
our communication line...!

[11:53] ---

Our fight has just started.

[11:55] ---

Now, show me the time of my life.

[11:59] ---

The time of your life?!

[12:01] ---

Quit fooling around!

I'm cutting the communication!

[12:03] ---

Wait!

[12:07] ---

Is this Captain Brad Watt
piloting that unit?

[12:11] ---

That's right.

[12:13] ---

You obtained Ghost
by teaming up with German?

[12:17] ---

That's right.

[12:20] ---

Did you also order the attack
on TRYVECTA's backup facility?

[12:29] ---

So what if I did?

[12:50] ---

Amou! Your pulse and
blood pressure are increasing!

[12:53] ---

Calm down!

[12:55] ---

I'm going to take you down.

[12:57] ---

You're going to pay for your sins!

[13:02] ---

Bring it on.

[13:07] ---

The enemy has an endless
supply of reinforcements.

[13:10] ---

Don't rush and don't get caught off guard.

[13:13] ---

Yup, I'm good.

[13:15] ---

After all, I have a promise to keep.

[13:22] ---

I think you've already heard about it,

[13:24] ---

but there's likely going to be
a battle tomorrow. I'll take part in it.

[13:30] ---

We're going to win this.

[13:32] ---

We'll get Japan back,
and bring back Himeno ware.

[13:38] ---

Hello?

[13:41] ---

Grandpa?

[13:44] ---

Shion...

[13:46] ---

Yes.

[13:47] ---

Just... Just come back safely...

[13:57] ---

Okay...

[14:03] ---

I'm going to make it back
and see Grandpa and everyone.

[14:07] ---

I want to live with them again.

[14:09] ---

Let's do this!

[14:25] ---

All shots hit their marks!

[14:27] ---

Release the empty missile containers!

[14:29] ---

On it!

[14:34] ---

--We did it!

--In front of you!

[14:42] ---

We're not gonna fall for the same attack!

[14:57] ---

The enemy troops have
entered the set location!

[14:59] ---

W27, ready to fire!

[15:02] ---

Roger that! Let's wipe them out with this!

[15:24] ---

Heavy armor units, advance forward!

[15:27] ---

Don't aim for the actual AMAIM,

[15:30] ---

but its surrounding
and the slope under it!

[15:34] ---

Its equipment isn't designed
for mobility at all.

[15:37] ---

If it loses its footing,
we can neutralize it!

[15:40] ---

Get rid of the Gatling gun!
We're going to fall all the way down!

[15:43] ---

Got it!

[15:55] ---

It's so powerful...

[15:57] ---

It turned off its limiters again...

[15:59] ---

Not according to the detection data.

[16:03] ---

Cutting off the limiters
is a double-edged sword.

[16:05] ---

It gives you explosive power,
but your energy depletes quicker.

[16:10] ---

It's not fit for a large-scale
battle like this one!

[16:13] ---

Then, how?!

[16:14] ---

I think the pilot's set the safety
mechanisms down to the bare minimum.

[16:18] ---

Things like shock absorber
and counter cushion...

[16:21] ---

And he's re-allocating everything to
computer resources and control output!

[16:26] ---

But that means the pilot inside will...!

[16:28] ---

He's either not afraid to die,
or a maniac.

[16:32] ---

Either way, he won't make it
through this unharmed!

[16:37] ---

Think they figured it out by now?

[16:40] ---

Delivering one attack drains me
physically and mentally.

[16:46] ---

But I'm still going to ride this AMAIM.

[16:49] ---

I'm going to fight in this AMAIM!

[16:51] ---

I've been waiting for this moment!

[16:55] ---

Putting my life on the line!

[17:09] ---

Gai!

[17:11] ---

D-Don't worry...

[17:14] ---

Just a little power surge on the unit...

[17:20] ---

Gai, turn off the safety
mechanism for the cockpit.

[17:24] ---

What?!

[17:24] ---

This is the only way!

[17:26] ---

Don't be stupid!

[17:27] ---

It's not even designed to be
turned off! It can't be done!

[17:30] ---

But then what?!

[17:30] ---

I'm not gonna go through
what I did at the Oki Islands!

[17:41] ---

At the time, I was willing
to die with you.

[17:46] ---

But when I found out
that you were alive...

[17:51] ---

...I was happy.

[17:55] ---

That's why...

[17:58] ---

That's why I'm going to protect you,
no matter what!

[18:07] ---

Gai...

[18:09] ---

Jogan and Reiki are both unable to pull
themselves away from the enemy squads!

[18:13] ---

Kenbu is still fighting Ghost,
accumulating heavy damage!

[18:17] ---

Send in nearby troops as backup!

[18:19] ---

We can't! All squads are
struggling to hold on as is!

[18:23] ---

I never thought things would
get this hairy without the MAILeS.

[18:28] ---

Ms. Misuzu is doing her best
to send out version updates, but...

[18:46] ---

Stand strong! This is a critical moment!

[18:49] ---

If they break through the front lines,
there'll be no stopping them!

[19:00] ---

I'm not done, I can still fight--

[19:05] ---

The Agano River defense line
has been breached.

[19:10] ---

Second Lieutenant Byrne, can you hear me?!

[19:12] ---

Yes, I can!

[19:14] ---

The unmanned units in my squad
have all been destroyed!

[19:16] ---

Let's retreat! We'll join
the rear echelon troops!

[19:19] ---

Copy that. Headed to
the rendezvous point--

[19:23] ---

Second Lieutenant Byrne?!

[19:28] ---

Port defense units are wiped out!

[19:30] ---

The enemy has taken over the port!

[19:33] ---

We lost contact with Oceanian squad 4, 6,
and the advance team!

[19:36] ---

Enemy forces have
broken through the front line!

[19:38] ---

The North American military has cut off
our Tohoku and Eurasia supply lines.

[19:44] ---

Those were two major supply lines...

[19:46] ---

This is bad. Supplies are still being
transported by sea, but it won't be quick.

[19:53] ---

Kenbu's still fighting and taking on
significantly more damage!

[20:03] ---

Amou, to your left!

[20:07] ---

Dammit!

[20:26] ---

A pilot is in there!

[20:31] ---

He's ignoring the damage to himself!

[20:33] ---

He's willing to pay the price
to win the war.

[20:38] ---

We may have incurred
more damage to our AMAIM,

[20:41] ---

but pilot-to-pilot,

he's more exhausted than us!

[20:44] ---

Which means the situation itself is even!

[20:49] ---

Every move I make, I feel like my bones
are screaming and I'm being gutted...

[20:56] ---

But I'm not done... Not yet!

[21:12] ---

For every hit I get in,
he hits back two or three times!

[21:47] ---

That was close! I'm going again!

[21:49] ---

Go for it!

[21:53] ---

Huh?

[22:00] ---

Gai? Gai?!

[22:06] ---

Gai!

[22:17] ---

"Episode 24: Hokuriku Frontline (Part 1)"

[23:50] ---

"Next on *AMAIM Warrior at the Borderline*"

[23:51] ---

Gai, I'm where I am today thanks to you.

[23:57] ---

You were always by my side,
and I'm grateful. You helped me so much.

[24:03] ---

So let's fight till the end,
with just me, Kenbu, and you, Gai!

[24:08] ---

"Episode 25: Hokuriku Frontline (Part 2)"

[24:08] ---

[24:09] ---

"See you in the next episode!"

[24:10] ---

Revision #1

Created 2024-03-25 21:11:36 UTC by whimsee

Updated 2024-03-25 21:11:37 UTC by whimsee